

GLOSARIO PORTUGUÉS PUNTO Y COMA NÚMERO 18

CONOCERSE A TRAVÉS DE LA GRAFOLOGÍA (P. 2) 1 **enfrentarse**: enfrentar 2 **prueba**: teste, prova 3 **sin duda**: sem dúvida 4 **ámbito**: âmbito 5 **apuntes**: notas 6 **con el paso del tiempo**: com o passar do tempo 7 **estado de ánimo**: estado de ânimo 8 **quedar reflejado**: ficar registrado, refletido 9 **respecto a**: com relação a 10 **padecer**: padecer, sofrer 11 **invertido**: invertido, trocado 12 **recurrir**: recorrer 13 **retraerse**: retrair-se, recuar 14 **informe**: informe, relatório, laudo 15 **pericia caligráfica**: perícia caligráfica 16 **lesión**: lesão 17 **intervenir**: intervir 18 **personal**: pessoal 19 **orientación matrimonial**: orientação matrimonial 20 **compatibilidad de caracteres**: compatibilidade de gênios 21 **suspenso**: reprovado 22 **partir**: partir, começar 23 **vertiente**: vertente, aspecto 24 **vía de superación**: via de superação 25 **rostro**: rosto, cara 26 **milagro**: milagre 27 **tal y como**: como, exatamente 28 **rutinario**: rotinário 29 **romper moldes**: quebrar as formas 30 **maestro**: professor 31 **innovador**: inovador 32 **apuntar**: apontar, propor, comentar 33 **capacidad de entrega**: capacidade de entrega, de dedicação 34 **afabilidad**: afabilidade 35 **ejercer**: exercer 36 **facciones**: feições 37 **yo íntimo**: eu íntimo 38 **complejo**: complexo 39 **aislamiento**: isolamento 40 **falsedad**: falsidade 41 **acudir**: acudir, recorrer, empregar 42 **sumiso**: submisso 43 **irse al traste**: ir para o espaço, furar alguma coisa 44 **puesto que**: pois 45 **escritural**: escritural, escrito 46 **hondo**: fundo, profundo

GOCE EN EL ESPACIO (P. 6) 1 **lanzar**: lançar 2 **cohete**: foguete 3 **listo para partir**: pronto para decolar 4 **sondear**: sondar 5 **fuerza de la gravedad**: força da gravidade 6 **instalaciones**: instalações 7 **afueras**: arredores 8 **concebir**: conceber 9 **clavado**: cravado, grudado 10 **pantalla**: tela 11 **huir**: fugir 12 **almuerzo**: almoço 13 **no cabe la menor duda**: não cabe a mínima dúvida 14 **investigador**: pesquisador 15 **inversión**: investimento 16 **aportar**: contribuir 17 **retraso**: atraso 18 **campo gravitatorio**: campo gravitacional 19 **propulsor iónico**: propulsor iônico 20 **estrecho**: apertado, estreito 21 **motor a reacción**: motor de combustão interna 22 **medición**: medição 23 **de alguna manera**: de alguma forma 24 **tirón**: puxão 25 **corriente**: corrente 26 **flujo**: fluxo 27 **orogénico**: orogênico (processo de formação de montanhas) 28 **cadena montañosa**: cadeia de montanhas 29 **a largo plazo**: a longo prazo 30 **armonizar**: harmonizar 31 **medio ambiente**: meio ambiente 32 **en concreto**: em concreto, em particular 33 **tales como**: tais como 34 **señalar**: apontar, assinalar 35 **esperanzador**: esperançoso 36 **de tú a tú**: de igual para igual 37 **escaso**: escasso

BREVES BREVES (P. 14) 1 **Tribunal Supremo**: Supremo Tribunal 2 **declarar**: declarar 3 **secuestro**: seqüestro 4 **empresario**: empresário 5 **juizar**: julgar 6 **subvención**: subvenção 7 **apoyo**: apoio 8 **darse cuenta**: perceber 9 **aparición**: aparição 10 **apatía**: apatia 11 **caló**: linguagem cigana 12 **puñado**: punhado 13 **señalar**: indicar, apontar 14 **palo**: um dos ritmos flamencos 15 **huequecito**: pequeno espaço 16 **dotado con**: dotado de 17 **debido a**: devido a 18 **jurado**: júri 19 **asegurar**: assegurar, garantir, afirmar 20 **relato**: relato, narração

AL BASHIR YA NO VIAJA MÁS (P. 16) 1 **dictar**: ditar 2 **Corte Penal Internacional**: Corte Penal Internacional 3 **a no ser que**: a não ser que 4 **celda**: cela 5 **huir**: fugir 6 **jinetes armados**: ginetes armados 7 **bendecir**: benzer 8 **manía**: mania 9 **desestabilizar**: desestabilizar 10 **desmán**: desmando 11 **injerencia**: ingerência 12 **Baltasar Garzón**: renomado juiz espanhol 13 **juiz**: juiz 14 **reconocido**: reconhecido 15 **alejado**: afastado 16 **banquillo**: banco dos réus 17 **palidecer**: empalidecer

ESTAR ALLÍ PARA CONTARLO (P. 18) 1 **homenaje**: homenagem 2 **corresponsal**: correspondente 3 **aportar**: contribuir, colaborar 4 **a la ligera**: superficialmente 5 **tal y como**: exatamente como 6 **sin embargo**: entretanto, sem embargo 7 **disparo**: tiro 8 **estadounidense**: estadunidense 9 **grabar**: filmar 10 **dejar constancia**: fazer constar 11 **al margen de**: à margem 12 **estar hecho de una pasta especial**: estar feito de algo especial, ser especial 13 **suscribir**: subscrever, assinar 14 **narrar**: narrar, contar 15 **injusticia**: injustiça 16 **miseria**: miséria 17 **entrega**: entrega, fascículo 18 **lanza**: lança 19 **proyctil**: projétil 20 **detallado**: detalhado 21 **discurrir**: transcorrer 22 **alojarse**: alajar-se 23 **periodista empotrado**: jornalista engajado 24 **por lo tanto**: portanto 25 **destacable**: destacable, que destaca 26 **en cadena**: em cadeia 27 **intencionado**: intencionado, proposital 28 **de antemano**: de antemão 29 **tanque**: tanque 30 **apuntar**: apontar 31 **francotirador**: franco-atirador 32 **fuego cruzado**: fogo cruzado 33 **con lo cual**: com o qual, conseqüentemente 34 **a propósito**: propositalmente 35 **de alguna manera**: de alguma forma 36 **señal**: sinal 37 **convenir**: convir, combinar 38 **sangrante**: sangrento, flagrante, descarado 39 **con sus más y sus menos**: com seus prós e contras 40 **politizar**: politizar 41 **manifestarse**: manifestar-se 42 **envolver**: envolver, cercar 43 **figura**: figura, pessoa 44 **jugarse el tipo**: arriscar a vida 45 **Jon Sistiaga**: jornalista espanhol, colega de José Couso 46 **Izquierda Unida**: Esquerda Unida, partido de coaligação espanhol 47 **gaje del oficio**: ossos do ofício, dificuldades 48 **ejercer**: exercer 49 **regir**: reger, funcionar 50 **daños colaterales**: danos colaterais 51 **a mínimo que sepas**: com um pouco que saibas 52 **reflexionar**: refletir 53 **impunidad**: impunidade 54 **quebrantar**: quebrantar, quebrar 55 **coartar**: coartar

NOTICIAS CINE (P. 22) 1 **dejarse notar**: chamar a atenção, aparecer 2 **sospechosamente**: suspeitosamente 3 **patrio**: pátrio 4 **parodia**: paródia 5 **tostón**: saco, porre 6 **ópera prima**: ópera prima 7 **reconocimiento**: reconhecimento 8 **remitirse**: remeter-se, referir-se 9 **enfrentarse**: enfrentar 10 **hermanastro**: meio-irmão 11 **consigna**: senha, ordem 12 **entrañable**: íntimo, agradável 13 **desmadrado**: descontrolado 14 **grabar**: filmar 15 **cinta**: filme 16 **revisión**: revisão 17 **correr a cargo de**: correr por conta de 18 **escalofriante**: arrepiante 19 **endogámico**: endogâmico 20 **culpa**: culpa 21 **enchufar**: apadrinhar, ligar 22 **reconocido**: reconhecido 23 **bando**: bando, lado 24 **carrera armamentística**: carreira armamentística 25 **acechar**: espreitar 26 **compañero de batallas**: colega, camarada, velho amigo 27 **corto**: curta-metragem 28 **pantalla grande**: cinema 29 **historia de género**: cinema de gênero, thriller 30 **obra maestra**: obra-prima 31 **bilbaíno**: de Bilbao (Espanha) 32 **nada más y nada menos**: nem mais nem menos 33 **narrar**: narrar, contar 34 **descubrimiento**: descobrimento 35 **lugareños**: lugareiros 36 **cacería**: caçada 37 **reparto**: elenco 38 **flojear**: fraquejar

EL FABULOSO DESTINO DE PENÉLOPE CRUZ (P. 24) 1 **apurar**: consumir, esgotar, apressar 2 **dar paso a**: dar lugar a, dar passo a 4 **somnoliento**: sonolento 5 **verbenero**: festeiro 6 **recuperar el aliento**: recuperar o fôlego 7 **(com)postura**: compostura 9 **galardón**: galardão, prêmio 11 **municipio**: município 12 **mentar**: mencionar 14 **peregrinaje**: peregrinação 16 **morenaza**: morena bonita 17 **castizo**: castiço, puro ou tradicional de Castela (Espanha) 18 **gomina**: gomalina, gel 19 **criarse**: criar-se 22 **acabarse**: acabar, terminar 23 **empujón**: empurrão 24 **realizador**: diretor de cinema 25 **asilvestrado**: asselvajado 26 **rodaje**: filmagem 27 **azar**: acaso, azar 28 **corsé**: corpete, colete 29 **carrera**: carreira 30 **menudo**: pequeno 32 **reclutar**: recrutar 33 **trama**: trama, enredo 34 **disimular**: dissimular 35 **éxito de taquilla**: sucesso de bilheteria 36 **en horas bajas**: nos piores momentos 37 **alabar**: louvar 38 **atreimiento**: atreimento, audácia 40 **guión**: roteiro 41 **cinta**: filme 42 **pantalla**: tela 43 **escenario**: cenário 44 **agradable**: agradável 48 **sacar partido**: tirar proveito, tirar partido 49 **lucir**: brilhar 50 **encandilar**: deslumbrar, encantar 51 **cruzar el charco**: atravessar o Atlântico 52 **ajustar cuentas**: ajustar contas 54 **extenuación**: exaustão 56 **manchego**: de La Mancha (Espanha) 57 **ensayar**: ensaiar 58 **desafío**: desafio 59 **despegar**: decolar, descolar 60 **papel secundario**: papel secundário 61 **plató**: estúdio 62 **poner a prueba**: testar, pôr a prova 64 **salir bien parado**: dar-se bem 67 **ejercer**: exercer 68 **contar con**: contar com 69 **desencuentro**: desencontro 70 **berreo**: gritaria 71 **apuesto**: charmoso 72 **malagueño**: de Málaga (Espanha) 73 **consagrarse**: consagrar-se, triunfar 74 **venirse abajo**: vir abaixo 75 **plácidamente**: placidamente, tranquilamente 76 **enseguida**: já, imediatamente 77 **maquillaje**: maquiagem 78 **vestuario**: vestuário, vestiário 79 **amenaza**: ameaça 80 **aprovechar**: aproveitar 81 **de paso**: de passagem 82 **ansiado**: almejado 83 **estatuailla**: pequena estátua, nome familiar dos Oscar 84 **birlar**: surrupiar, roubar 85 **tablas**: tablado, palco 86 **jugoso**: suculento 87 **estar liados**: ter um caso 88 **portero**: porteiro 89 **réplica**: réplica 92 **a golpe de**: a base de 93 **lamentar**: lamentar 96 **pasar por alto**: passar despercebido 97 **acoger**: concordar, ter acesso 98 **trasero postizo**: traseiro postiço, falso 100 **arrebatar**: arrebatar 101 **culo protésico**: traseiro postiço, falso 102 **acoger**: acolher 104 **lamentablemente**: lamentavelmente 105 **arrebataador**: arrebataador 106 **homenaje**: homenagem 107 **recargado**: recarregado, sobrecarregado 108 **nudo**: nó 109 **dejarse ver**: ser aceitável

BIGAS LUNA: RITUAL DE LO PASIONAL (P.30) 1 **carrera cinematográfica**: carreira cinematográfica 3 **dentera**: denteira, arrepio nos dentes 4 **frotar**: esfregar 5 **cocido**: cozido (carnes cozidas com grão-de-bico) 6 **Varón Dandy**: colônia muito popular nos anos 60 7 **quedarse pegado**: ficar chocado 8 **cabello**: cabelo 9 **cutre**: fajuto, fuleiro 10 **chulesco**: boçal, metido 11 **poblar**: povoar 13 **manejar**: manejar, manipular 14 **ansia**: ânsia 15 **a fuerza de**: à força de 16 **hortera de barrio**: cafona 17 **chulo**: metido, boçal, cafetão 18 **engañar**: enganar 19 **explotar**: explorar, explodir 21 **insostenible**: insustentável 22 **reventar**: arrebentar 23 **venganza**: vingança 24 **aspirar a**: aspirar a 25 **emprender**: empreender 26 **adornarse**: enfeitar-se 28 **huevos**: testículos 29 **cadena**: cadeia 30 **guión**: roteiro 31 **no es de extrañar**: não é de estranhar 34 **cuibrise**: cobrir-se 35 **tener fama de**: ter fama de

GAUDÍ BASSEGODA BARCELONA (P. 32) 1 **escenario**: cenário 3 **punto de partida**: ponto de partida 4 **clave**: chave 5 **engullir**: engolir 6 **documentarse**: documentar, estudar 7 **modernista**: modernista (*art Nouveau*) 8 **marca de la casa**: marca registrada 9 **profundizar**: aprofundar 10 **girar en torno a**: girar em torno a 12 **por excelencia**: por excelência 13 **recurrir**: recorrer 14 **cita**: cita, citação 15 **trayectoria**: trajetória 17 **darse cuenta**: perceber 18 **encargo**: encomenda 19 **fracaso**: fracasso 21 **escalinata**: escadaria 22 **envidia**: inveja 24 **paisajista**: paisagista 28 **derribos**: demolições 30 **propietario**: proprietário 31 **levantar**: levantar, construir 33 **cerámica vidriada**: cerâmica vidrada 34 **rematar**: rematar, finalizar 36 **azotea**: terraço 37 **buhardilla**: desvão, sobradinho 38 **recrear**: recriar, recrear 39 **punto culminante**: ponto culminante 41 **acantilado**: escarpado, alcantilado 42 **punto álgido**: ponto culminante 44 **permiso de obra**: licença para construir, autorização de obras 45 **afán de protagonismo**: afã de protagonismo 47 **colocarse**: colocar-se 48 **fémur**: fémur 50 **supeditar**: submeter, subordinar

EL ALMOHADÓN DE PLUMA, DE HORACIO QUIROGA (P. 38) 1 **escalofrío**: arrepio 2 **helar**: gelar 3 **niñerías**: criancices 5 **dar a conocer**: dar a conhecer 6 **dicha**: felicidade 7 **incauto**: incauto 8 **impassible**: impassível 9 **semblante**: semblante 10 **friso**: rodapé, friso 11 **encantado**: encantado 12 **estuco**: estuque 13 **rasguño**: arranhão 14 **desapacible**: desagradável 15 **pieza**: peça, cômodo 16 **echar un velo**: voar 17 **adelgazar**: emagrecer 18 **influenza (gripe)**: febre 19 **reponerse**: recuperar-se 20 **sollozos**: soluço 21 **cuello**: pescoço 23 **redoblar**: redobrar 24 **llanto**: pranto 26 **amanecer**: amanhecer 30 **obstinación**: obstinação 31 **ahogar**: afogar 32 **proseguir**: prosseguir 33 **vaivén**: vaivém 34 **a ras del suelo**: ao rés do chão 35 **desmesuradamente**: descomedidamente 36 **perlarse de sudor**: suar por todos os poros 38 **con extravío**: extravio, ausente 39 **estupefacto**: estupefato, pasmado 40 **serenarse**: calmar-se 41 **temblar**: tremer 42 **porfiado**: teimoso 43 **desangrarse**: dessangrar-se 44 **yacer**: jazer, estar deitado 45 **pulsar**: tomar o pulso 46 **muñeca**: pulso, munheca 48 **resoplar**: ofegar 49 **tamborilear**: tamborilar, batucar 50 **subdelirio**: subdelírio 51 **remitir**: remitir, atenuar 53 **desplomar**: cair, desmaiar 54 **hundimiento**: afundamento 56 **trepar**: trepar, subir, ascender 57 **colcha**: colcha 58 **delirar sin cesar**: delirar sem parar 59 **fúnebremente**: funebremente 60 **agónico**: agônico 61 **doblarse**: dobrar-se 62 **funda**: capa, fronha 63 **hueco**: buraco, oco, vaga 64 **picadura**: picada 65 **erizarse**: eriçar-se 66 **ronca**: rouca 67 **envoltura**: envoltório 68 **tajo**: talho, corte 69 **crispado**: encrespado, crispado, tenso 70 **bandó**: têmpora, fonte 71 **velludo**: peludo 73 **hinchado**: inchado 74 **aplicar**: aplicar 76 **trompa**: trompa, tromba 77 **sien**: têmpora, fonte 78 **remoción**: remoção 80 **hallar**: achar